

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **82 (1964)**

Heft 128

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsmateriel: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne, Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois, fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni). Gesamtvertragsvertrag für das schweizerische Tapezierer-Dekorateurgewerbe. — Convention collective nationale des tapissiers-décorateurs. — Contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere-decoratore in Svizzera. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 203602-208619.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1<sup>re</sup> partie).

## Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. fédération du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Cl. de Berne Office des faillites, Delémont (711)

Failli: Dick Maurice, mécanicien, de Grossaffoltern, Garage de la Gare, à Soyhières, domicilié route de Rossemaison 26, à Delémont.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 avril 1964.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 26 juin 1964.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (708)

Gemeinschuldner: Huber Martin, Blitz-Taxi, Neustadtstrasse 12, Luzern. Datum der Konkursöffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 27. Mai 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 11. Juni 1964, 14.15 Uhr, auf dem Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21, Luzern. Eingabefrist: bis und mit 6. Juli 1964.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (712)

Gemeinschuldner: Stücklin Jakob, Inhaber der am 2. März 1964 erloschenen Firma «Jakob Stücklin», Montage von Heizungen und Oelfeuerungen, Friedhofweg 1, in Riehen.

Datum der Konkursöffnung: 8. Mai 1964.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis und mit 26. Juni 1964.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterthal, St. Margrethen (710<sup>2</sup>)

#### Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Zürcher Walter, Schreinerei und Holzbau, von Teufen (AR), wohnhaft in Rheineck, Thalerstrasse.

Konkursöffnung: 20. Mai 1964.

Ordentlicher Konkursverfahren: Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Juni 1964, nachmittags 14.30 Uhr, im Gasthaus z. Mineralbad, in St. Margrethen.

Eingabefrist für Forderungen: bis 6. Juli 1964.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 26. Juni 1964.

betr. nachverzeichnete Liegenschaften:

A. in Wald (AR):

1. Parzelle Nr. 516, Plan 6, Tanne, 792 m<sup>2</sup> Wiese.

2. Parzelle Nr. 538, Plan 6, Tanne, 723 m<sup>2</sup> Wiese, darauf ein im Bau begriffenes Ferienhaus.

3. Parzelle Nr. 542, Plan 6, Tanne, 568 m<sup>2</sup> Wiese.

B. in Lutzenberg (AR):

Parzelle Nr. 138, Plan Blatt 3, 23 a 31 m<sup>2</sup> Wiese, Wald, Weg und Gewässer in der Friedeck, Lutzenberg.

C. in Caviano (Tessin):

Plan Blatt 11, Nr. 700, 7 a 24 m<sup>2</sup> Wiese, darauf ein im Bau begriffenes Ferienhaus.

Die Grundbuchauszüge liegen beim Konkursamt Unterthal zur Einsicht auf.

Cl. de Genève Office des faillites, Genève (713)

Faillie: SAS Brunetti Cesare & Cie., Turin, succursale de Genève, société en commandite, entreprise générale du bâtiment et de travaux de génie civil, ayant son siège, 29, route de Chêne, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1964.

Première assemblée des créanciers: Mercredi 17 juin 1964, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 7 juillet 1964.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 240—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (707)

Im Konkurs über Ehrler Emil, Kaufmann, Kauffmannweg 12, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend Ausscheidung der Kompetenzstücke nach SchKG Art. 92 sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte gemäss SchKG Art. 260 bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (714)

#### Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin:

Sincob Industrie- und Handelsbeteiligungs-AG.,

Finanzierung und Beteiligung an brasilianischen Industrie-, Handels- und Finanzunternehmen usw., Chrischonastrasse 52, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Aargau Konkursamt Bremgarten (709)**

Im summarischen Konkursverfahren über Stoop-Maurer Alois, geb. 1928, von Amden (SG), wohnhaft in Berikon, Oberwilerstrasse, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen in Bremgarten zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen das Inventar und Kollokationsplan sind bis 17. Juni 1964, erstere beim Gerichtspräsidium, letztere beim Bezirksgericht Bremgarten einzureichen, ansonst Inventar und Kollokationsplan als anerkannt betrachtet werden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, ebenfalls bis zum 17. Juni 1964 an das Konkursamt Bremgarten zu richten.

**Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (702)**

Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Eingabe  
Gemeinschuldner: Lang Burkhard, geb. 1926, Landwirt und Viehhändler, von Neudorf (LU), in Othmarsingen.  
Anfechtungsfrist: bis und mit 16. Juni 1964.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (715)**  
**Modification d'états de collocation**

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

**Faillies:**

- 1° Finvalor S.A., finances et investissements, financement de toutes affaires commerciales, financières ou industrielles, ayant son siège, 19, rue du Rhône, Genève.
- 2° Frigo-Calor S.A., fabrication, achat, vente, réparation et location d'appareils de ventilation, d'épuration des eaux, etc., ayant son siège, 12, rue de Zürich, atelier, 13, rue de l'Ancien-Port, Genève.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

**Kt. St. Gallen Konkursamt Altöttingen, Lichtensteig (706)**  
**Requisitionsauftrag des Konkursamtes Aussersihl-Zürich****Steigerungsbekanntmachung — Spezialliquidation**

(Art. 134 VZG)

Gemeinschuldnerin: Firma Norrenberg A.G., Stauffacherstrasse 96, Zürich 4.  
Ganttag: Freitag, den 10. Juli 1964, nachmittags 3 Uhr.Gantlokal: Hotel Bahnhof, Bazenheid (SG).Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 10. bis 19. Juni 1964.Grundpfand:

315 Aren 20 m<sup>2</sup> Wiese (Bauland), im Norrenberg, Gemeinde Kirchberg (SG) (an der Strasse Bazenheid-Kirchberg) (Ca.-Mass).

Verkehrswertschätzung vom 29. Mai 1962: Fr. 13 000.  
Grenzen: östlich Christian Egli, Konrad Brägger, Anton Bollhalder; südlich Geschwister Schirmer; westlich an die Strasse, bzw. Karl Rechsteiner, Alois Schönenberger und Frid. Schönenberger; nördlich Konrad Brägger.

Dienstbarkeiten und Grundlasten: keine.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 130 000.  
Es findet nur eine Steigerung statt.Im weitem wird auf Art. 257—259 SchKG und 130 ff. VZG verwiesen.Lichtensteig, den 2. Juni 1964. Konkursamt Altöttingen.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (670)****Vente aux enchères de vannes hydrauliques**

Mercredi 10 juin 1964, à 10 heures, à la salle des ventes, rue de Genève 14, à Lausanne, l'office des faillites procédera à la vente aux enchères de 42 vannes hydrauliques de différents modèles provenant de la faillite de la société Tetra A.G., Dietlikon (ZH).

Lausanne, le 3 juin 1964. Lc préposé: Max Luisier

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. du Valais Arrondissement de Monthey (703)**

Débitur: Stadelmann Emile, de Stanislas, entrepreneur, Muraz-Collombey.

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 29 mai 1964.

Durée du sursis concordataire: 4 mois (quatre), expirant le 29 septembre 1964.  
Commissaire: Joseph-Marie Detorrenté, préposé aux poursuites et faillites, Monthey.

Délai pour les productions: 27 juin 1964. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, dans le délai imparti, avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: mercredi le 5 août 1964, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Date pour prendre connaissance des pièces: dès le 25 juillet 1964, au bureau du commissaire.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (705)**

Die Verhandlungen über die Bestätigung des Nachlassvertrages der Geschwister Bartsch, in Liq., Waschanstalt und chemische Reinigung, Chur, finden statt: Donnerstag, den 18. Juni 1964, vormittags 11 Uhr, im Gerichtszimmer der Nachlassbehörde Chur, Poststrasse 14.

Chur, den 2. Juni 1964.

Für die Nachlassbehörde Chur:

Dr. Hans Jörg.

**Ct. du Valais Juge-instructeur d'Hérens et Conthey, Sion (704)**

Le juge-instructeur d'Hérens et Conthey statuera le 23 juin 1964, à 11 heures, à la salle d'audience du Tribunal, à Sion, Poste-Nord, 3<sup>e</sup> étage, sur la demande d'homologation du concordat présenté par Bender Georges, d'Onésime, anciennement Garage du Pont, à Fully, actuellement à Vétroz.

Sion, le 2 juin 1964.

Le juge-instructeur: P. Delaloye.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)(L. P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)**Kt. Thurgau Obergericht Frauenfeld (717)****Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

Das Obergericht des Kantons Thurgau hat mit Entscheid vom 14. Mai 1964 den von der Firma Promonta-Platten A.G., Egnach, eingereichten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung im Beschwerdeverfahren gerichtlich genehmigt.

Frauenfeld, den 4. Juni 1964.

Die Obergerichtskanzlei.

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(L. P. 316 G)

**Ct. de Genève Arrondissement de Genève (716)****Modification d'état de collocation**

L'état de collocation des créanciers du concordat par abandon d'actifs de Soure-Huguenin-Dimitri, Maison Calicoes, commerçant de textile en gros et en détail, 16, rue de Rive-anglé, 1, rue Verdaine, Genève, en liquidation concordataire, modifié ensuite d'admission ultérieure, peut être consulté au siège de la liquidation, chez M. Jean Joye, préposé à l'office des faillites de Genève, 7, place de la Faconnerie. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Genève, le 5 juin 1964.

Le liquidateur: J. Joye.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

27. Mai 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jenny & Weber AG, Repraotelier, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. April 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Jenny & Weber AG, Repraotelier, Zürich», in Zürich; oder deren allfällige Rechtsnachfolgerin durch Gewährung von Zuwendungen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität oder bei Notlagen des Arbeitnehmers oder seiner nächsten Angehörigen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Ernst-Weber, von Zürich, in Egg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, und Hanspeter Jenny, von Sool (Glarus), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Mühlebachstrasse 174 in Zürich 8 (bei der Firma Jenny & Weber AG, Repraotelier, Zürich).

28. Mai 1964.

Fürsorgefonds der Firma Schweizerische Lichtpausanstalten A.G. vormals Hatt & Cie., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1957, Seite 2375). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 2. April 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgestiftung der Firma Schweiz. Lichtpausanstalten AG vorm. Hatt & Co. Ihr Zweck ist die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma Schweiz. Lichtpausanstalten A.G. vorm. Hatt & Cie., Zürich, in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschriften von Josef Schmid und Dr. Ernst Spiess sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Peter Trauffer, von Grindelwald in Zug, Präsident des Stiftungsrates; Eugen Schmid, von Glarus, in Zürich, Vizepräsident und Aktuar des Stiftungsrates, sowie Paul Freytag, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

29. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Textima AG, in Hittnau.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. April 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Textima A.G.», in Hittnau, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, im Falle von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität und unverschuldeten Notlagen, sowie allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Dr. Hans A. Wyss, von Zürich und Mettmenstetten, in Küsnacht (Zürich), einziges Mitglied des Stiftungsrates, sowie Rosa Jäger-Kägi, von Tschierschen (Graubünden), in Hittnau. Domizil: bei der Firma Textima A.G.

29. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Stauber & Co, in Wetzikon.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Stauber & Co», in Wetzikon, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftungsratsmitglieder Josef Stauber-Benz, Präsident des Stiftungsrates, und Josef Stauber-Stern, beide von Zetzwil (Aargau) und Wetzikon, in Wetzikon, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Stationsstrasse 42 in Kempten-Wetzikon (c/o Stauber & Co.).

29. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Gabs Aktiengesellschaft Wallisellen, in Wallisellen (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1952, Seite 3043).** George H. Page, Präsident des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Stäfa (Zürich).

29. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Polyteehna AG, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. April 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Polyteehna A.-G.», in Zürich, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, im Falle von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität und unverschuldeten Notlagen, sowie allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Dr. Hans A. Wyss, von Zürich und Mettmenstetten, in Küsnacht (Zürich), einziges Mitglied des Stiftungsrates, sowie Heinz Lang, von Zeglingen (Basel-Landschaft) und Zürich, in Zollikon. Domizil: Beethovenstrasse 1 in Zürich 2 (bei der Firma Polyteehna A.-G.).

**Bern - Berne - Berna***Bureau Aarwangen*

29. Mai 1964.

**Stiftung Wohlfahrtsaus der Porzellanfabrik Langenthal AG, in Langenthal (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1961, Seite 1299).** Die Unterschrift des Geschäftsführers Hehrli Hirschy ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde gewählt Johann Zingg, von Rapperswil (Bern), in Roggwil. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

*Bureau Biel*

29. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Moser & Cie., in Biel (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1956, Seite 2752).** Wilhelm Moser, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde ernannt Otto Hugo Moser, von Tüschherz-Alfermée, in Biel; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Präsident des Stiftungsrates ist nun Otto Moser sen. (bisher Mitglied).

*Bureau Burgdorf*

30. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Kunz & Co. Burgdorf, in Burgdorf (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1963, Seite 2054).** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1963 ist die Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 24. März 1964 ergänzt worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

30. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Schmid & Cie in Burgdorf und Eriswil, in Burgdorf (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1963, Seite 103).** Die Stiftungsurkunde ist mit öffentlicher Urkunde vom 30. April 1964 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 13. Mai 1964 geändert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

30. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Progressa A.G., in Oberburg (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1963, Seite 1058).** Die Unterschrift von Hans Joachim Blaser, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Hugo Schnell, von und in Burgdorf, wurde neu zum Präsidenten des Stiftungsrates gewählt; er führt Unterschrift mit dem Sekretär/Kassier.

*Bureau de La Neuveville*

2 juin 1964.

**Fondation des oeuvres sociales des usines Camille Piquerez S.A., à La Neuveville (FOSC. du 4 octobre 1958, N° 232, page 2668).** Le conseil de fondation est composé de: Rose Piquerez, d'Epiquez, à La Neuveville; Camillo Piquerez, secrétaire-caissier (inserit), et André Grimm (inserit). Camille Piquerez était décédé, il ne fait plus partie de la fondation. Ses pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective du président et de l'un des deux autres membres de fondation.

*Bureau de Porrentruy*

2 juin 1964.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Filature de laines peignées d'Ajoie S.A., à Alle (FOSC. du 23 juin 1958, N° 142, page 1701).** Antoine Valley, de Chenevez, à Alle, est nommé membre du conseil de fondation signant collectivement avec un autre porteur de la signature.

**Lucern - Lucerne - Lucerna**

1. Juni 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Gebr. Wey & Co., in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein.** Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde und Statut vom 24. März 1964 eine Stiftung errichtet. Sie verfolgt den Zweck, die in einem festen Dienstverhältnis zur Stifterfirma stehenden Angestellten und Arbeiter männlichen und weiblichen Geschlechtes sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage zu schützen. Der im Rahmen von Art. 89 bis ZGB bestellte Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Präsident ist Josef Wey-Marbacher, in Werthenstein, und Mitglieder sind: Josef Wey-Müller, in Werthenstein, und Werner Wey-Ulmi, in Wolhusen, alle von Werthenstein. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: bei der Stifterfirma.

1. Juni 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Blumen-Suter, Nachf. Osear Furter, in Luzern.** Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 15. Mai 1964 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall, ferner im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Es können auch bei unverschuldeter Notlage Unterstützungen ausgerichtet werden. Der nach Art. 89 bis ZGB bestellte Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Kollektivunterschrift des Präsidenten mit dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates. Präsident ist Osear Furter, von Dottikon, in Luzern, und Vizepräsident Franz Amrhein, von Engelberg, in Kriens. Adresse: Pilatusstrasse 17 (bei der Firma).

**Glarus - Glaris - Glarona**

1. Juni 1964.

**Angestellten- & Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Daniel Jenny & Cie. in Ennenda, in Ennenda (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1955, Seite 1068).** Die Unterschrift von Samuel Höli, Verwalter, ist erloschen. Als Verwalter wurde gewählt Otto Peter Luchsinger, von und in Schwanden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

1. Juni 1964.

**Fürsorgestiftung der Tschudi & Cie. Aktiengesellschaft, in Ennetbühl, Gemeinde Ennenda (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1963, Seite 489).** Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Leuzinger, von und in Netstal. Er zeichnet zu zweien mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

1. Juni 1964.

**Angestellten-Unterstützungs-Fonds der Firma Stäger & Cie. A.G. Glarus, in Glarus (SHAB. Nr. 211 vom 8. September 1956, Seite 2292).** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. April 1964 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Stäger & Cie. A.G. Glarus. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützung im Alter oder bei Tod, Krankheit und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Carl Stiefel-von Gonzenbach, Präsident; Rudolf von Gonzenbach (beide bisher), und Hans von Arx, von Glarus, in Ennenda. Sie zeichnen einzeln. Die Direktion des Innern als Aufsichtsbehörde über die Stiftung hat der Statutenänderung unterm 20. April 1964 zugestimmt.

1. Juni 1964.

**St. Hilarius-Stiftung Glarus, in Glarus.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. August 1932 eine kirchliche Stiftung. Sie bezweckt, für die Katholiken der Pfarrei Glarus eine ihren religiösen Bedürfnissen besser entsprechende Seelsorge zu schaffen durch Beseitigung des Simultaneums, sei es mittels Ankauf der bestehenden Kirche durch die Katholiken, sei es durch den Bau einer neuen katholischen Kirche auf dem Grundstück Nr. 56 des Grundbuches Glarus oder auf einem andern geeigneten zu erwerbenden Bauplatz. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch die Mitglieder des St. Hilarius-Vereins, in Glarus. Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten, Vizepräsidenten und Aktuars. Es sind dies: Dekan Kaspar Alois Schättin, von Galgenen (Schwyz), in Vordertal (Schwyz), Präsident; Pfarrer Franz Römer, von Arth (Schwyz), in Glarus, Vizepräsident, und Kaplan Jakob Fäh, von Zürieh und Amden, in Näfels, Aktuar. Domizil: beim Vizepräsidenten, Friedhofstrasse 9.

1. Juni 1964.

**Keba-Stiftung, in Glarus.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. April 1964 eine Familienstiftung. Sie bezweckt die Förderung der Wohlfahrt sowie die Vor- und Fürsorge für die Familie des Gründers, die Haltung eines Stammhauses, bzw. die Schaffung einer Erholungs- und Ruhestätte, die Finanzierung von periodischen Zusammenkünften, die finanzielle Unterstützung von genialogischen Forschungen sowie die Ausrichtung von Beiträgen an kulturelle und charitative Institutionen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, welcher vom Gründer bestimmt wird. Die Stiftung wird vertreten durch Einzelunterschrift von Ernst Keller-Rebsamen, Präsident, und Frieda Keller-Rebsamen, Sekretärin, beide von Schlosswil (Bern), in Seuzach (Zürich). Rechtsdomizil: bei Fidusa AG., Gemeindehausplatz 3.

**Zug - Zoug - Zugo**

1. Juni 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Wyss, Apotheke, Zug, in Zug (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1959, Seite 1760).** Ernst Wyss ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident Dr. Joachim Wyss, von und in Zug, gewählt.

**Freiburg - Fribourg - Friborgo***Bureau d'Estavayer-le-Lac*

30 mai 1964.

**Fondation en faveur du personnel de la maison Charles Berchier entrepreneur à Cugy, à Cugy.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 9 mars 1964, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel de la maison «Charles Berchier», entrepreneur, à Cugy, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément et de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautives de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres au moins, dont deux sont nommés par la maison fondatrice, et un par les bénéficiaires. Le conseil de fondation désigne un expert comptable ou une société fiduciaire.

chargés de la vérification des comptes. Le conseil de fondation est composé de: Charles Berchier, de Cugy et Aumont, à Cugy, président; Charles Fontaine, de Fétigny, à Frasses, vice-président; Simon Bersier, de et à Cugy, secrétaire. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux du vice-président et du secrétaire du conseil de fondation.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
*Bureau Olten-Gösgen*

2. Juni 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Ingold A.-G., in Olten.** Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1963 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. ihre Hinterlassenen im Falle von Unfall, Krankheit, Invalidität, Alter und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von zwei bis drei Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma, die auch den Präsidenten beizubehalten, und nach Massgabe ihrer Beitragsleistungen aus dem Kreise der Destinatäre gewählt werden. Der Präsident Ernst Ingold, der Protokollführer Willi Ingold, beide von Rothrist, in Olten, und das Mitglied des Stiftungsrates Walter Gubler, von Lostorf, in Trimbach, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Aarauerstrasse 118 (bei der Stifterfirma).

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

29. Mai 1964.

**Personalfürsorge der Firma H. Degen, in Basel (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1958, Seite 668).** Die Unterschrift von Paul Hoffmann ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Jürgen Hünck, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

29. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Lasso Seilbahnen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1959, Seite 2172).** Die Unterschriften von Dr. Ernst Stephan Herbster, Walter Wyss und Arnold Walter Rössler sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Albert Schüle, Präsident, Rita Schönenberger und Max Reich, alle von und in Basel.

29. Mai 1964.

**Stiftung Tagesschulheim für cerebral gelähmte Kinder, in Basel (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1960, Seite 1128).** Gemäss Urkunde vom 13. April 1964 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 26. Mai 1964 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Stiftung für cerebral gelähmte. Sie bezweckt nun die Gründung und den Unterhalt eines Tagesschulheims, in welchem cerebral gelähmte Kinder tagsüber behandelt, beschäftigt und geschult werden können, die Gründung und den Unterhalt eines Wohn- und Arbeitsheims für cerebral gelähmte sowie die Betreuung cerebral gelähmter durch nachgehende Fürsorge. Die Unterschrift des Theodor Arnold ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Hedwig Roesch, von und in Basel.

29. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Heb. M. Frei, in Basel.** Unter diesem Namen besteht laut Urkunde vom 22. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall sowie bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Heinrich Max Frei, als Präsident, und Helene Frei-Ernst, beide von Kleinandelfingen, in Binningen. Domizil: Neubadstrasse 150 (bei der Stifterfirma).

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

29. Mai 1964.

**Fürsorgefonds der A. Fröhlich & Co., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1962, Seite 583).** Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Der Sitz der Stiftung wurde nach Gossau (St. Gallen) verlegt. Der Name der Stiftung lautet nun: Fürsorgefonds der A. Fröhlich & Co., Gossau. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Fabrikstrasse 7.

29. Mai 1964.

**Pensionsversicherung für Angestellte der Firma A. Fröhlich & Co., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1961, Seite 2151).** Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Der Sitz der Stiftung wurde nach Gossau (St. Gallen) verlegt. Der Name der Stiftung lautet nun: Pensionsversicherung für Angestellte der Firma A. Fröhlich & Co., Gossau. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Fabrikstrasse 7.

**Aargau - Argovie - Argovia**

30. Mai 1964.

**Wohlfahrtsfonds der A.G. Posamentenfabrik Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1961, Seite 1301).** Die Unterschrift von Margaretha Bühler ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Hans Rudolf Horn, von Lauperswil (Bern), in Strengelbach.

30. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Aargauische Mühlen A.-G., Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1950, Seite 1584).** Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Emil Eggenschwyler-Stocker ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. jur. Heinrich Heuberger, von und in Aarau. Er zeichnet zu zweien.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

28. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Bodenmann Metzgerei AG, in Romanshorn (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1962, Seite 2783).** Rudolf Bodenmann ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied mit Einzelunterschrift wurde Christian Mösl, von Gais, in Romanshorn, in den Stiftungsrat gewählt.

28. Mai 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma «Dowa» Lebensmittel A.-G., in Güttingen.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 16. April 1964 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Dowa» Lebensmittel AG., in Güttingen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Der Präsident August Peter,

von Fischenthal, in Oberrieden (Zürich), und das Mitglied Karl Flory, von Wohlen (Aargau), in Kesswil, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**

*Bureau du Locle*

28 mai 1964.

**Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Caractères S.A., au Locle (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1962, N° 204, page 2516).** Ensuite de démission, la signature de Charles Aubert, secrétaire-caissier, est radiée. Est nommé secrétaire-caissier avec signature collective à deux Germain Froidevaux, du Noirmont, domicilié au Noirmont.

28 mai 1964.

**Fonds des oeuvres sociales de Caractères S.A., au Locle (FOSC. du 27 juillet 1957, N° 173, page 2045).** Ensuite de démission, la signature de Charles-Henri Aubert, vice-président, est radiée. Est nommé vice-président avec signature collective à deux Germain Froidevaux, du et au Noirmont.

28 mai 1964.

**Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Boîtes de Montres Huguenin S.A., au Locle (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1962, N° 204, page 2516).** Ensuite de démission de Willy Stünzi, vice-président, et Charles Aubert, secrétaire-caissier, leurs signatures sont radiées. Sont nommés vice-président Jean-Claude Devaud, des Cullayes (Vaud), au Locle, et secrétaire-caissier Germain Froidevaux, du et au Noirmont, avec signature collective à deux.

28 mai 1964.

**Fonds des oeuvres sociales de Boîtes de Montres Huguenin S.A., au Locle (FOSC. du 22 décembre 1962, N° 300, page 3698).** Ensuite de démission, la signature de Charles-Henri Aubert, secrétaire-caissier, est radiée. Est nommé secrétaire-caissier avec signature collective à deux Germain Froidevaux, du et au Noirmont.

28 mai 1964.

**Fondation Boîtes de Montres Huguenin S.A., au Locle (FOSC. du 28 janvier 1956, N° 23, page 249).** Ensuite de démission, la signature de Charles Aubert, secrétaire-caissier, est radiée. Est nommé secrétaire-caissier avec signature collective à deux Germain Froidevaux, du et au Noirmont.

**Genf - Genève - Ginevra**

26 mai 1964.

**Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de la société Moulins de Versoix SA, à Versoix (FOSC. du 14 septembre 1963, page 2628).** Les pouvoirs de Jean Estier sont radiés. Signature: collective d'André Estier (inscrit), nommé président, ou de Bernard Estier, de Versoix, à Lancy, avec René Curtet, secrétaire, ou René Sägesser (inscrits), tous membres du conseil.

26 mai 1964.

**Fondation Cité Nouvelle, à Genève (FOSC. du 3 mars 1962, page 665).** Les pouvoirs d'Edouard Chamay sont radiés. Charles Duchemin, de Genève, à Avully, nouveau membre et secrétaire du conseil, signe collectivement avec le président ou le vice-président.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Allgemeinverbindlicherklärung**

von Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Tapezierer-Dekorateurgewerbe

Der mit Bundesratsbeschluss vom 18. Juli 1963 allgemeinverbindlich erklärte Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Tapezierer-Dekorateurgewerbe wurde von den Vertragsparteien geändert. Diese Änderungen hat der Bundesrat mit Beschluss vom 25. Mai 1964 allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 4. Juni 1964 veröffentlicht. Separatabzüge können beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei in Bern bestellt werden. (AA. 527)

Bern, den 5. Juni 1964.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

**Extension**

du champ d'application des clauses modifiant la convention collective nationale des tapisseries-décorateurs

Les parties contractantes ont modifié la convention collective nationale des tapisseries-décorateurs, étendue par l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juillet 1963. Les clauses qui modifient ladite convention ont été étendues par l'arrêté du 25 mai 1964.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 4 juin 1964. Des exemplaires tirés à part seront en vente prochainement au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 5 juin 1964.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

**Conferimento**

del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere-decoratore in Svizzera

Le parti contraenti hanno modificato il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere-decoratore in Svizzera che venne dichiarato d'obbligatorietà generale con decreto del Consiglio federale del 18 luglio 1963. Mediante decreto del 25 maggio 1964, l'obbligatorietà generale è stata conferita anche alle suddette disposizioni che modificano il contratto in parola.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 4 giugno 1964. Le tirature a parte saranno prossimamente in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 5 giugno 1964.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 203602. Date de dépôt: 20 décembre 1963, 20 h.  
Ozoclim S.A., 24, rue Goetz-Monin, Genève. — Fabrication et commerce.

Appareils électriques, appareils à ozone, installations de ventilation, de climatisation, de conditionnement d'air, de réfrigération, de chauffage, de séchage, installations d'eau et sanitaires; matériaux de construction, parties de construction, en particulier planchers, plafonds et faux planchers. (Cl. int. 7, 9, 11, 19)

## OZOCLIM

Nr. 203603. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1964, 17 Uhr.  
Merek & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).  
Fabrikation und Handel.

Medizinische Präparate, Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

## RAPIQUA

Nr. 203604. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1964, 20 Uhr.  
Sévi S.A. (Jóias e Relógios), Avenida Rio Branco 133, 5º, Rio de Janeiro (Brasilien). — Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

## SICLAS

N° 203605. Date de dépôt: 2 mars 1964, 17 h.  
Andreas Evriviad Papanicolas, Rue Ethnikis Amynis 35 (Quartier Papaghos), Athènes (Grèce). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## SULFA-BORACYL

Revendication de priorité: Grèce, 4 octobre 1963.

N° 203606. Date de dépôt: 2 mars 1964, 17 h.  
Andreas Evriviad Papanicolas, Rue Ethnikis Amynis 35 (Quartier Papaghos), Athènes (Grèce). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## AUDINOL

Revendication de priorité: Grèce, 4 octobre 1963.

Nr. 203607. Hinterlegungsdatum: 6. März 1964, 18 Uhr.  
W. Büchi, Glasapparate-Fabrik Flawil, in Flawil (St. Gallen) und «La Tecnica Ufficio progettazione» Janosfia, via Varenna 15, Locarno (Tessin).  
Fabrikation und Handel.

Hohlkörper (Tuben, Dosen, Flaschen, Röhrchen), welche aus ein- oder mehrschichtigen Laminaten hergestellt sind, sowie mehrschichtige Lamine, welche bei Faltung schichtanalog geschweisst werden können. (Int. Kl. 6, 16, 17, 20, 21)

## LAMINAPACK

Nr. 203608. Hinterlegungsdatum: 9. März 1964, 16 Uhr.  
Siphar S.A., via Pretoria 11, Lugano (Tessin).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Produkte und Präparate; diätetische Nahrungsmittel, Zahnfüllmittel und zahnärztliche Abdruckmassen; Desinfektionsmittel. Unkraut- und Ungeziefervertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

## RECETAN

Nr. 203609. Hinterlegungsdatum: 10. März 1964, 19 Uhr.  
Kurt Stier, Wallingatan 35, Stockholm (Schweden).  
Fabrikation und Handel.

Antifrikationslager. (Int. Kl. 7)

## MAGNOBIL

N° 203610. Date de dépôt: 17 mars 1964, 17 h.  
Omni-Pharm S.A., Aeschenplatz 2, Bâle. — Fabrication et commerce.

Dispositif inhalateur notamment générateur inhalateur d'oxygène pur ou additionné d'autres produits. (Cl. int. 10)

## OXYGAZ

N° 203611. Date de dépôt: 19 mars 1964, 17 h.  
Gimelli & Co. AG, Bernstrasse 27, Zollikofen (Berne).  
Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 132472 de Gimelli & Co., Zollikofen. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mars 1964.

Vaporisateurs et accessoires de toilette. (Cl. int. 21)

## VAPOLUX

Nr. 203612. Hinterlegungsdatum: 1. April 1964, 20 Uhr.  
Guido Müller, Seeburgstrasse 67, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Serviettenhalter. (Int. Kl. 21)

## SERVI-CLIP

Nr. 203613. Hinterlegungsdatum: 2. April 1964, 20 Uhr.  
Aktiengesellschaft Jacob Scherrer, Romanshorn.  
Fabrikation und Handel.

Bett- und Tischwaren, Haushaltwäsche, Bekleidungsstücke und Wäsche für Herren, Damen und Kinder. (Int. Kl. 20, 24, 25)

## GOLDEN TWEN

Nr. 203614. Hinterlegungsdatum: 3. April 1964, 18 Uhr.  
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich.  
Fabrikation und Handel.

Hydraulische Oele. (Int. Kl. 4)

## INVAROL

Nr. 203615. Hinterlegungsdatum: 11. April 1964, 11 Uhr.  
Midroga zur Post GmbH Luzern, Mettenwylstrasse 3, Luzern.  
Fabrikation und Handel.

Aus Früchten und Wurzeln hergestellter Kaffee. (Int. Kl. 30)

## TURNIER

N° 203616. Date de dépôt: 9 avril 1964, 17 h.  
Mervilex S.A., 15, boulevard des Philosophes (chez Pallera S.A.), Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## MERVIL

Nr. 203617. Hinterlegungsdatum: 18. April 1964, 5 Uhr.  
Wäschefabrik Wil AG, Gallusstrasse 17, Wil (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Bett- und Tischwäsche. (Int. Kl. 24)

## WILETTA

Nr. 203618. Hinterlegungsdatum: 22. April 1964, 6 Uhr.  
Kefagos AG, Schärenmoosstrasse 115, Zürich 52.  
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

## NIVADI

Nr. 203619. Hinterlegungsdatum: 22. April 1964, 6 Uhr.  
Kefagos AG, Schärenmoosstrasse 115, Zürich 52.  
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

## PELO-DERM

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarburg: Widmer Kurt Servicemechaniker 46-4703. Agra: Eggers Kurt Sanatorio 69-1749. Aigle: Sauge Charles maître ramoneur 18-4677. Allschwil: Arnold & Gürtler Baumaschinen-Service 40-23006. - Boss-Meier Markus 40-31308. Altstätten (SG): Coltène AG 90-17989. Amriswil: Grieder Charles techn. Angestellter 80-62831. Amdingen: Frey Walter Textil-Handel 84-7564. Appenzel: Moser Hermann Monteur Steinegg 90-14271. Arbon: Kath. Turnverein 90-3939. - Morant Frid. mech. Werkstätte 90-5782. Ayent: Savioz Fernand transports. Signèze 19-8322. Azmoos: Kaiser-Kaufmann Paula 90-17996. Basel: Althaus Margrit Fr. 40-22795. - Deck Willy Electronic 40-12799. - Geiler-Caserta Amalia 40-5522. - Grémion Georges El.-Technicien 40-29461. - Henner Heinz Dr. Direktor 40-30323. - Iseli Immobilien Liegenschaftsverwaltungen 40-33733. - Kamer Andreas Kaufmann 40-30303. - Köhli Willy Placeur SCMV 40-25276. - Kunz Renée M. kaufm. Angestellte 40-24367. - Löw-Kaltenbach L. Frau 40-13947. - Schulthess Jörg Kunstmaler 40-26138. - Staehelin-Kutter Ernst Prof. Dr. Haus zum Rosenblatt Reigoldswil 40-26739. - Strobel Wilhelm Sanitär-Installationen 40-28504. - Stucki Kurt Hilfsarbeiter 40-29677. - Uebelhardt-Demarchi J. M. Atelier für Damenkonfektion 40-19435. - Wärme AG 40-4306. - Weber Walter Buchhaltung Inkasso 40-31581. - Zutter-Goldberger Ruth 40-26101. Beatenberg: Bergschaff Inner-Iselten 30-29384. Belp: Zimmer Klaus Fernseh-Techniker-Meister 30-29019. Berlin-court: Jobin Ernest entrepreneur 25-7835. Bern: Amstutz Virgile reviseur 30-31989. - Bläserchor der Pfingstmission 30-32004. - Boesiger-Pfister Hans und Lucienne 30-30660. - Bundesdienststellen: Office central d'encaissement 30-520. - Zentrale Inkassostelle 30-520. - Debrunner Willy Dr. med. Spezialarzt für Chirurgie FMH 30-24765. - Demierre Givel Saphirin 30-9150. - Florpark AG Ferienhaus Fortuna Adelboden 30-28405. - Galerie Brünmann 30-31918. - Gander-Anderegg Maurice Bethlehem 30-28378. - Gauglitz Fredy kaufm. Angestellter 30-30125. - Lindemann Egbert 30-31943. - Locher Karl alt. Abteilungschef RS 30-30480. - Luterbacher Roger Verkäufer 30-21933. - Polizeihelferverein der Stadtpolizei Bern 30-32011. - Ruefer Ernst Mietzinskonto 2 30-32005. - Sportverein Bruder Klaus 30-17025. - Widmer-Schar Hans Betriebsingenieur 30-31133. - Wyder Walther Lilian 30-11875. Biel-Bienne: Centre industriel de développement (CID) 25-11506. - Tapis d'Orient Orientteppiche importation directe D. Sadeghian 25-7673. Binningen: Iseli Immobilien Liegenschaftsverwaltungen 40-33733. Bironico-Camignolo: Guggiari Maurizio 69-6327. Birrwil: Gloor-Gautschi Ad. Transporte 50-7364. Blonay: Chatelein Jean-Pierre 18-4636. Bonfol: Aubry René 25-11855. Bösingen: Schmidhäuser August Baumwarter Fendringen 17-6161. Bourguillon: Tinguely Arnold 17-4843. Bremgarten (AG): Kath. konservative Volkspartei 50-4672. Les Brenets: Bonnet François boucherie 23-5126. Brig: Schwizgebel Schriftenatelier 19-8318. Brugg (AG): Männerchor Liederkränz 50-10804. - Wäscherei Aare AG 50-6191. Bubikon: Verein zur Förderung geistig Invalider Zürich Wohlheim zur Platte 80-62827. Buchs (SG): Feldschützengesellschaft Buchs-Werdenberg 90-14216. - Kath. Kirchengemeinde Pfarrblatt für die kath. Pfarrei 90-13320. - Rutz Josua Venus-Versand und Getränke-Dépot 90-5077. - Veidt-Berli J. 90-2949. Bühler: Frischknecht Fritz Blaukreuztag 90-4732. Bülach: Grimm Robert Handelsreisender 80-61402. - Sozialdemokratische Partei des Bezirkes 84-7577. Bulle: Bernatras Bulle SA 17-3443. - Diaconie de la paroisse réformée 17-3701. - Hayoz Bernard transports 17-3834. Büren an der Aare: Kocher-Maeschi Paul Gemeindekassier 25-11839. Burg (AG): Kant. Unterverbandschiessen der Arbeiterschützen 50-9516. Burgdorf: Anliker Otto 34-2784. - Fink Xaver 34-2782. - Ingold Peter 34-2787. - Rosenfelder Edgar 34-2793. - Verbandsschiessen 14.6.1964 SVSE Sektion Burgdorf 34-2792. Cassarate: Amministrazione casa via Manzoni 29 69-287. Céligny: Paroisse protestante 12-8888. Châtel-sur-Montsalvens: Overney André transports 17-3582. La Chaux-de-Fonds: Ançay Julia 23-5119. - Bourquin Daniel évangéliste 23-5130. - Buchenhorner Otto entreprise de peinture 23-5121. - Coditel

réseau de La Chaux-de-Fonds 23-5122. - Ecoles secondaires section préprofessionnelle 23-2586. - Riske Gérald tenancier 23-5128. - Seiler Edouard épicerie laiterie du Bois-Noir 23-5125. Chiasso: Del Ponte Tullio dr. 69-8441. - Intermundo Cavadin & Co trasportatori internaz. 69-8734. Chippis: Chardon Jean-Pierre bureau d'étude 19-8319. Chur: Chocoladenfabriken Lindt & Sprüngli Depot Chur 70-1277. - Spring-Hess Rud. Friedhofgärtner Krematorium 70-7470. - Steele Howard Gymnasiallehrer 70-5773. Corgémont: Hoirie Schmolli-Voisin 23-5129. Courtemaiche: Hentzi Claude garage Migrol 25-11835. Cressier (NE): Jarotex Sàrl 20-1212. - Cugy (FR): Société fédérale de gymnastique Cugy-Vesin 17-3640. Cumbels: Gemeindegasse 20-7747. Delémont: Tour de Suisse 1964 étape de Delémont 26-11867. Dübendorf: Brandauer Ernst Elektrolaborant 80-58243. - Eichenberger AG Kurt Hochm. Tiefbau Gockhausen 80-29437. Effretikon: Pflanzerverein 84-7668. - Preisig-Traxler Max Versicherungen 84-7570. Elgg: Immoos Hermann Pfarrer u. Redaktor 84-7580. Emmenbrücke: Koller Werner Techniker 60-17145. Erlenbach (ZH): Keschbacher Fritz Gärtnermeister 80-58269. Ersigen: Sportverein 34-2788. Fignon: Combertaldi Herbert lavori di muratura 69-8736. Flawil: Baumann Egon Agentur der Helvetia-Feuer St. Gallen 90-5988. Flims Waldhaus: Restaurant Foppa des Ski Club Flims 70-7377. Forel (Lavaux): Delay-Perret Paul buraliste postal 10-23842. Frauenfeld: Beton AG 85-5745. Fribourg: Centre d'Informations mondiales anti-lèpre (Cimal) 17-3033. - Deladoey Jules 17-3563. - Foyer N.D. de la Madaille miraculeuse Centre St-Vincent de Paul 17-3710. - Fribourg Olympic BBC compte manifestations 17-3876. - Interkantonale Ausstellung 17-4315. - Jeune chambre économique 17-4126. - Jungo Otto Dr. Spezialarzt für innere Medizin FMH 17-5596. - Lehmann Martin 17-3759. - Verein Schweizer Freunde Angolas Association amis suisses de l'Angola 17-3798. Fully: Garage du Pont H. Bettez 19-5774. - Terretaz Georges entrepreneur Branson 19-8325. Genève: Adoutte R. 12-17682. - André Michel laboratoire pilote 12-2947. - Bauduin Nicole Mlle 12-17671. - Canil Augusto entreprise de nettoyage 12-6920. - Connaissance de la Chine 12-17684. - Cucinotta G. et M. station Bel-Air Chêne-Bourg 12-11114. - Hansmann Ch. machines à coudre 12-6266. - Institut panafrican pour le développement 12-17681. - Jenni Arnold relieur doreur 12-8920. - Meier Hans & Michel Ecceur coiffeur Jean-Michel 12-11471. - Mistal Otto Marcel Dr. en méd. 12-17669. - Papaux Martin chauffages centraux 12-5959. - Petite Simone Mme 12-17673. - Prominval SA 12-16724. - Routiers Psichari St-Nicolas 12-13392. - Rufenacht M. Mme cave d'Aire Aire 12-14041. - Sapabat Duc & Cie 12-5013. - Société immobilière rue Massot no 3 SA 12-12208. Gerlafingen: Kunstturnerländerkampf Schwedenschweiz 45-1062. - Schmid & Co Präzisionswerkzeuge 45-5313. Geroldswil: Duttweiler Eugen Kaufmann 80-62779. Glarus: Kistler-Elber Alois Textil 24 87-2548. - Schweiz. National-Versicherungs-Gesellschaft Hauptagentur Glarus 87-785. - Verein Glarner Bienenfreunde Zuckervermittlungsstelle 87-2255. Glattbrugg: Nava Gianfranco Generalvertretungen 80-62803. - Wieler-Schulthess Herbert 80-57756. Ghion: Muller Tony 18-3341. Gossau (SG): Pfadfinderabteilung St. Georg 90-17995. Grächen: Arbeiter-Touring-Bund Sektion Grächen 45-5393. - Jahrgang 1906 45-4412. - Ostschweizer-Verein 45-887. - Sannwald Hans Buch- und Offsetdruckerei 45-5395. Gunzgen: Turnverein ETW 46-4708. Hasle-Rüegsau: Bader Fritz Tierarzt 34-2789. Hauptwil: Weber Thomas Metzgerei 90-16270. Heerbrugg: Pfadfinderabteilung Mittelrheintal 90-11443. Hergiswil (NW): Würsch Leop. 60-21408. Hindelbank: Rötthlisberger Hans Dr. phil. 34-2465. Hinterrhein: Mengelt Georg Tankstelle 70-2718. Jaun: Buchs Philipp Transporte 17-3673. Jonjny: Mezger Jean Georges Dr. 18-3429. Killwangen: Männerchor Sängerbund Killwangen 80-62732. Knonau: Baumann Emil Lebensmittel 80-69333. Köniz: Meyer Alfred Kfm. 30-26798. Koppigen: Naef Hans Dr. med. prakt. Arzt 34-2780. - Schneberger & Herzog mech. Werkstätte 34-2786. Kriens: Wittich Heinz Gewerbe- und Industriebedarf 60-21389. Lantsch-Lenz: Lorenz Gebr. Garage 70-4896.

(Fortsetzung siehe Nr. 129 - Suite voir N° 129)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

S.A. de Participations industrielles et commerciales Sapic, Genève

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 juin 1964, à 15 heures, au siège social, 1, rue des Moulins, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Nomination d'administrateurs.

Les actionnaires qui justifieront de cette qualité pourront prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport du conseil d'administration, du rapport du contrôleur des comptes, dès le 10 juin 1964 au siège social de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées contre le dépôt des actions ou d'une déclaration de banque, au siège social, jusqu'au 23 juin 1964, à 14 heures.

Société immobilière du Petit-Rocher S.A. Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 17 juin 1964, à 14 heures 30, au bureau de MM. Q. Ramella & Fils S.A., 29, avenue de la Gare, à Lausanne.

Ordre du jour:

Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs seront à disposition des actionnaires dès le 7 juin 1964, chez MM. Q. Ramella & Fils S.A., 29, avenue de la Gare, à Lausanne.

Chaque actionnaire devra se légitimer en présentant ses actions ou un certificat de dépôt.

Lausanne, le 3 juin 1964

Le conseil d'administration

FINARCO S.A.

Messieurs les actionnaires sont informés que la prochaine

assemblée extraordinaire des actionnaires

se réunira le lundi 22 juin 1964, à 14 heures, en l'étude de M<sup>e</sup> Antoine Hafner, avocat, 17, rue du Marché, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Proposition de liquidation et d'entrée en liquidation de la société.
- 2° Nomination du liquidateur.

Messieurs les actionnaires sont invités à justifier de la possession d'actions avant le 20 juin 1964 auprès de l'administration de la société.

Le conseil d'administration

Development Corporation S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le jeudi 25 juin 1964, à 14 heures 30, au siège social.

Ordre du jour statutaire et modification des statuts

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur, ainsi que les propositions de modification des statuts seront à disposition des actionnaires au siège social dès le 15 juin 1964.

Le conseil d'administration

Chemin de fer funiculaire St-Imier-Mont-Soleil

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 16 juin 1964, à 20 heures 15, au Sport-Hôtel, à Mont-Soleil, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1963.
- 2° Présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1963.
- 3° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 4° Approbation des comptes.
- 5° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 6° Nomination des vérificateurs des comptes et du suppléant.
- 7° Imprimé.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1963 et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires dès le 6 juin 1964 au bureau du Chef d'exploitation M<sup>e</sup> Marcel Moser, notaire, à St-Imier.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au 15 juin 1964 aux domiciles ci-après: Banque cantonale de Berne, St-Imier; Banque populaire suisse, St-Imier, et au Bureau de la société. Il sera délivré avec chaque carte une contrepartie donnant droit à une course gratuite aller et retour en funiculaire le jour de l'assemblée.

St-Imier, le 4 juin 1964

Le conseil d'administration

MIRCROIX

Société anonyme au capital de 800 000 francs suisses  
Siège social: 142, route de Vernier, à Vernier/GE (Suisse)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 18 juin 1964, à 15 heures, dans les bureaux de la Société fiduciaire Bourquin Frères et Bérau S.A., 26, Corratierie, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1963.
- 2° Rapport des contrôleurs aux comptes sur l'exercice 1963.
- 3° Approbation de ces rapports et des comptes de l'exercice 1963.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Divers.

Genève, le 3 juin 1964

Le conseil d'administration

**Sind Sie**

der gutausgewiesene

**Buchhalter**

im Alter von 23 bis 35 Jahren, der nach Vereinbarung in einem fortschrittlich gesinnten Fabrikations-Unternehmen in Zürich im kaufmännischen Team tatkräftig mitwirken möchte?

Ihr Tätigkeitsfeld umfasst die selbständige Erledigung der Debitoren- und Kreditoren-Buchhaltung auf Addo-Buchungsmaschine verbunden mit vielseitigen interessanten Aufgaben.

Wir wünschen, dass Sie einen aufgeschlossenen Charakter, Team-Work-Geist und Freude an selbständigem Arbeiten mitbringen.

Wir bieten als Gegenleistung eigenes Büro, flottes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche, zeitgemässes Salär, Erfolgsanteil, gutausgebaute Personalfürsorge- und Krankentaggeld-Versicherung.

Wir erwarten Ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto, Lohnanspruch und sichern Ihnen volle Diskretion zu.

Chiffre 12.959-42 an Publicitas Zürich 1.

**Scana-Holding AG., Zürich**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 1. Juni 1964 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1963 die folgenden Ausschüttungen vorzunehmen:

Namensaktien zu nom. Fr. 100.—, Nrn. 1-10 000	Fr. 6.—
6% Dividende	Fr. 1.80
./. 30% Coupon- und Verrechnungssteuer	
<b>netto</b>	<b>Fr. 4.20</b>

Inhabersaktien zu nom. Fr. 1000.—, Nrn. 1-3500	Fr. 60.—
6% Dividende	Fr. 18.—
./. 30% Coupon- und Verrechnungssteuer	
<b>netto</b>	<b>Fr. 42.—</b>

Inhabersaktien zu nom. Fr. 1000.—, Nrn. 3501-5000	Fr. 30.—
6% Dividende ab 1. Juli 1963	Fr. 9.—
./. 30% Coupon- und Verrechnungssteuer	
<b>netto</b>	<b>Fr. 21.—</b>

Die Auszahlung der Dividende und Zinsen erfolgt ab 2. Juni 1964 gegen Einsendung von Coupons Nr. 3, spesenfrei bei folgenden Einlösungsstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft,  
Schweizerische Volksbank,  
Zürcher Kantonalbank,  
Genossenschaftliche Zentralbank Zürich,  
Handwerkerbank Basel,  
Liechtensteinische Landesbank Vaduz,  
Bank in Liechtenstein AG., Vaduz.

Zürich, 2. Juni 1964 Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Kaspar Hilli

**Schweizerische  
bäuerliche Bürgschaftsgenossenschaft, Brugg****Ordentliche Generalversammlung**

Donnerstag, den 18. Juni 1964, 14.15 Uhr, im Hotel «Zum Roten Haus», in Brugg.

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht pro 1963.
3. Rechnung pro 1963 und Beschlussfassung über die Verwendung des verfügbaren Betrages.
4. Orientierung über den Stand der Beratungen betreffend die Revision des bäuerlichen Bodenrechtes; Dr. Neukomm.
5. Umfrage.

Der Vorstand

**Caisse agricole suisse de garantie financière  
Brougg****Assemblée générale**

le Jeudi 18 Juin 1964, à 14 heures 15, à l'hôtel de la «Maison Rouge», à Brougg.

**Ordre du jour:**

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion pour l'exercice 1963.
- 3° Comptes de l'année 1963 et utilisation du solde disponible.
- 4° Exposé succinct de Mr. le Dr. Neukomm, sous-directeur de l'Union suisse des paysans, sur les délibérations qui ont eu lieu jusqu'à ce jour au sujet de la revision du droit foncier rural.
- 5° Propositions individuelles.

Le comité

**Compagnie Générale de Navigation sur le Lac Léman**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le Jeudi 25 Juin 1964, à 15 heures, dans la salle du Conseil général de la Banque Cantonale Vaudoise, place St-François, à Lausanne. Liste de présence dès 14 heures 30.

**Ordre du jour:****Opérations statutaires.**

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des titres jusqu'au 23 Juin 1964, à 16 heures, au siège de la Compagnie, à Lausanne, et aux domiciles habituels, où le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 15 Juin 1964.

Le conseil d'administration

**Berner Alpenbahn-Gesellschaft  
Bern-Lötschberg-Simplon****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, 22. Juni 1964, um 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1963.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1964.

Die Aktionäre, welche an der Versammlung teilnehmen, oder sich vertreten lassen wollen, haben sich bis spätestens drei Tage vor dem Versammlungstag beim Generalsekretariat der Gesellschaft in Bern, Genfergasse 11, oder bis spätestens sechs Tage vor dem Versammlungstag bei einer der nachstehenden Stellen über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Die Zutrittskarten können bezogen werden:

in Bern: beim Generalsekretariat der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS  
bei der Kantonalbank von Bern  
bei der Spar- & Leihkasse  
in Basel: beim Schweizerischen Bankverein  
bei den Herren A. Sarasin & Cie.  
in Genf: bei der Société de Banque Suisse  
in Zürich: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt  
bei der Aktiengesellschaft LEU & Co.

Die Jahresrechnungen und die Bilanz mit Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. Juni 1964 hinweg bei der Direktion in Bern, Genfergasse 11, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Bern, 1. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

**Bern-Neuenburg-Bahn**

(Direkte Linie)

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 19. Juni 1964, um 14.30 Uhr, im Restaurant Bahnhof, in Rosshäusera.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1963.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1964.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisionsbericht liegen ab 8. Juni 1964 am Gesellschaftssitz, Genfergasse 11, in Bern, sowie bei der Stadtkanzlei Neuenburg, zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können bis spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Direktion, Genfergasse 11, in Bern, bezogen werden.

Bern, 1. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

**Radio-Genossenschaft in Zürich****Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung**

Sonntag, den 20. Juni 1964, 16.30 Uhr, im Stadiogebäude Brunnenhofstrasse 20-22, Zürich 6

**Traktanden:**

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Protokolle der ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1963 und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Dezember 1963.
3. Abnahme des Jahresberichtes, Programmfragen.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldo (siehe den Antrag des Vorstandes im Jahresbericht).
6. Entgegennahme des Budgets für 1964.
7. Ersatzwahlen.
8. Reorganisation SRG.  
Stellungnahme zum Entwurf der Statuten der Radio- und Fernsehgesellschaft der deutschen und der rätoromanischen Schweiz.  
Beschluss über die Konzession.
9. Allfälliges.

Zürich, 1. Juni 1964

Radio-Genossenschaft in Zürich: Der Vorstand

**Ringger & Cie S.A., Vevey**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le 18 Juin 1964, à 14 heures 30, dans les bureaux de la Banque Cantonale Vaudoise, Place de la Gare, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

**Opérations statutaires:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports et approbation des comptes.
- 4° Renouvellement du conseil d'administration.
- 5° Election d'un contrôleur.
- 6° Divers.

Les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès ce jour à la Banque Cantonale Vaudoise qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, sur présentation des actions ordinaires qui seront estampillées à cette occasion, ensuite de la réduction de la valeur nominale de fr. 100 à fr. 1, selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1961.

Vevey, le 1<sup>er</sup> Juin 1964

Le conseil d'administration

**Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno****Pagamento di dividendo**

L'assemblea generale degli azionisti della nostra Società del 5 giugno 1964 ha deciso di distribuire per l'esercizio 1963 un dividendo per azione di:

- Fr. 17.50 per le azioni N° 1 - 32 000  
Fr. 8.75 per le azioni N° 32 001 - 40 000

pagabile dal 6 giugno 1964, sotto deduzione del bollo federale sulle cedole del 3% e dell'imposta preventiva del 27%, contro consegna della cedola N° 7, presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, la sede centrale in Zurigo e le altre succursali.

Locarno, 5 giugno 1964

La Direzione



**WALTHER Multa 32**

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

**WALTHER Multa 32**  
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG**  
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

**Occasions-  
Vervielfältiger**

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multior	Fr. 80.-
Edison, portable	Fr. 60.-
Gestner, Modell 3	Fr. 50.-

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.-
Geba, Modell 73	Fr. 100.-
Geba, Modell 74	Fr. 50.-
Geba-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.-
Geba, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.-
Pallkan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.-
Eilams, elektrisch	Fr. 350.-
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.-
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.-
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.-
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.-
Roto 51 (1 Jahr Garantie)	Fr. 500.-
Edison, Dick 90	Fr. 180.-
Edison, Dick 91	Fr. 300.-
Romeo 210, neuwertig	Fr. 150.-
Romeo 300, elektrisch	Fr. 300.-
Gestner, Modell 6	Fr. 75.-
Gestner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 200.-
Gestner, Modell 86	Fr. 300.-
Gestner, Modell 86 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.-
Rex D a	Fr. 100.-
Rex 260	Fr. 650.-
Kega, Elektromelhandmaschine	Fr. 50.-
Kega, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.-

Umdrucker:

Ormlig	Fr. 200.-
Fordigraf	Fr. 200.-
Dupleco	Fr. 250.-



**Print-Fix**

der leistungsfähige  
ab Fr. 2540.- Vervielfältiger mit

- Druckluftreinigung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**  
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödiistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

**Je 1 Rechenautomat**

**FRIDEN**

Modell SW-8

**MARCHANT**

Modell C 10-ADX

Beide Maschinen sind absolut neuwertig und entsprechen den neuesten Modellen. Die Preise sind äusserst günstig.

J. F. PFEIFFER AG, Seestrasse 346,  
Zürich 2/38, Telefon (051) 45 93 33.

Pâtissier sucht neuen Wirkungskreis als

**VERTRETER**

Bis seit 1 1/2 Jahren im Aussendienst tätig. Innerschweiz bevorzugt. Nur Geschäftskundschaft. Auto vorhanden.

Ihre geschätzte Offerte erreicht mich unter  
Chiffre L 38312-23 an Publietas Luzern.

Zu verkaufen infolge Umstellung im Rechnungswesen eine

**Supermetal Fakturier-  
und Abrechnungsmaschine**

Modell FMR 11/3 mit 3 Zählwerken, für Addition und Subtraktion sowie ein Multiplikationswerk, Maschine komplett betriebsbereit sofort abzugeben.

Anfragen an:

Firma Gebr. Manley, Werkzeugfabrik,  
Sutz bei Biel

**PRÊTS**

depuis 50 ans  
discretion  
complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.-
- Pas d'avis au propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

À la Banque Procrédit, Fribourg

Veuillez m'envoyer la documentation, sans engagement et sous enveloppe fermée.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_ Canton \_\_\_\_\_

**Genève-Paris et  
Paris-Genève**

services rapides quotidiens

**VERON, GRAUER**

S.A.

GENEVE

Téléphone 022 32 64 40



**E. O. BÄR**

Zürich ☎ (051) 28 63 24  
Scheuchzerstrasse 70  
Bern ☎ (031) 45 14 12  
Fischermättelstrasse 18  
Genève ☎ (022) 33 76 75  
16, rue Ed. Rod

SICH DER HEUTIGEN ZEIT ANPASSEN MIT

**Betriebsstundenzähler**

**Rechnungsruf  
im öffentlichen Inventar**

Ueber den Nachlass des am 15. März 1964 verstorbenen

**Bruno Georg Studer**

ledig, geb. 1888, von Winterthur, wohnhaft gewesen in Zürich 7/44, Gloriastrasse 68, hat das Bezirksgericht Zürich am 16. April 1964 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 16. Juni 1964 beim Notariat Fluntern-Zürich, Postfach Zürich 28, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Schuldner und Faustpfänder besitzende Gläubiger, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, 15. Mai 1964.

Notariat Fluntern-Zürich.

**Société des Fabriques de Spiraux Réunies**

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 22 juin 1964, à 11 heures, à l'Hôtel Beau-Rivage, à Onchy (Vaud).

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée du 24 juin 1963.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Votation sur l'approbation des comptes et du rapport de gestion. Décharge au conseil d'administration et au comité de direction.
- 5° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 6° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur des comptes, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice, sont déposés au siège social à Genève, rue de St-Jean 19, au siège commercial, rue de la Serre 15, à la Chaix-de-Fonds, et à la succursale de Bienne, rue du Chantier 9, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration

**Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 22. Juni 1964, 15.15 Uhr, im Restaurant «Kreuz», in Lütetkofen.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1963.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1963.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Bestellung der Kontrollstelle für die Geschäftsjahre 1964-66.

Die Zutrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes beim Sitz der Gesellschaft in Solothurn, Waffenplatzstrasse 19, und bei den Stationsvorständen der SZB vom 15. bis 22. Juni 1964 bezogen werden. Den Kantonen und Gemeinden, deren Aktienbesitz der Gesellschaft bekannt ist, werden die Karten durch die Post zugestellt. Die Zutrittskarten berechtigen die Besucher der Generalversammlung am 22. Juni 1964 zur freien Fahrt in den Zügen der SZB nach Lohn-Lütetkofen und zurück. Sie sind auch für die Benutzung des Autobus-Pendelverkehrs zwischen der Station Lohn-Lütetkofen und dem Restaurant «Kreuz» in Lütetkofen gültig. Rechnungen und Revisorenbericht sind vom 12. Juni an auf dem Bureau der Gesellschaft in Solothurn für die Aktionäre zur Einsicht aufgelegt.

Solothurn, den 2. Juni 1964

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident: Hans Winzenried

**Seilbahn Biel-Leubringen**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, 17. Juni 1964, um 17.00 Uhr, Restaurant Beaulieu, Leubringen

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1963.
3. Jahresrechnung:  
Bericht der Kontrollstelle:  
Entlastung an den Verwaltungsrat und die Betriebsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Statutenänderung (Name).
6. Wahl der Kontrollstelle 1963.
7. Diverses.

Jahresbericht und Rechnung liegen im Büro der Direktion in Leubringen zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis der Aktienbesitz bei der Direktion Leubringen erhoben werden. Dieselben berechtigen am Tage der Versammlung zur freien Fahrt unserer Bahn nach Leubringen und zurück. An der Versammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Leubringen, 6. Juni 1964

Der Verwaltungsrat